

**PURINA**  
**PRO PLAN**



因應愛犬年齡  
給予最好的營養選擇

從幼犬、成犬至高齡犬，狗隻於不同時期各有獨特需要。PRO PLAN 針對性配製適合各階段狗隻的食糧，對其皮膚毛髮、免疫及消化系統提供真正保護。每種配方以真正鮮雞肉或羊肉為第一主要成份，保證適合愛犬口味。



皮膚毛髮系統 免疫系統 消化系統



幼犬配方



成犬配方



高齡犬配方

如欲索取更詳細資料，請與雀巢香港有限公司聯絡：電話：2859 8782 互聯網址：www.proplan.com

**PURINA**  
Your Pet, Our Passion®

2006年11月 — 2007年1月 冬季號

Doctor **pet** 動物醫生情報站  
動物醫生

**Petgazine**

摯寵生活

創刊號

獨家披露

\* 投考動物醫生全攻略

\* 動物醫生步行日2006大召集



呼吸有節奏地在一呼一吸  
依照護士認真的再三指示  
終於……「哇哇哇」三聲  
這個世上多添一個新生命

《擊寵生活》這個小生命的誕生  
各義工有如協助嬰兒出生的護士  
他們在這裡沒有留名不需要報酬  
只是給予無限支持附送任勞任怨

加入義工行列的短短日子  
有份參與當中的編輯工作  
過程中雖被千噸石壓胸口  
仍沒有一絲想放棄的念頭

邊做邊看邊想邊笑  
工作點滴盡在於此  
亦因為有狗兒相伴  
窩心感覺自然倍增

這本精美的小冊子放在掌心  
希望能為大家帶來無限溫暖  
這個小生命一定會延續下去  
繼續為推動動物治療而努力

## 編者的話



每年，動物醫生舉行的重頭節目《香港傑出動物大獎》，所需預備的功夫可真不少。這個香港動物界的奧斯卡頒獎禮，每年得到各大報章、電視大篇幅報道，得獎的動物當然極具代表性，事前經過本會精心挑選。今年其中一位當我在甄選得獎動物的過程中，市民家犬阿來及家人給我留下深刻難忘的印象。

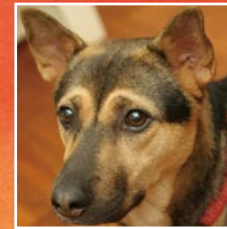
家訪的那天，當我一踏進黃先生和黃太太的家，便被他們的歡樂所感染。大兒子苒棋與小兒子苒鈞在廳裡與狗兒阿來追逐嬉戲，歡笑聲此起彼落。這個充滿溫暖陽光的家庭，誰又會想到內裡卻存在著不幸的故事。

今年五歲的苒棋，在兩年前，證實患上稀有

的疾病——腦神經病變。現時，醫學界仍然對此病束手無策。疾病影響了孩子的活動能力和智商，它將進一步繼續破壞腦神經系統，影響身體各部分的機能運作，由肌肉至感官，最後攻擊腦部，有機會變成植物人。面對這個無情的事實，任誰看來都是一個傷感悲情的故事，在黃先生的家裡卻絲毫找不到半點傷痛。與其在怨天尤人，他們選擇了讓苒棋快快樂樂度過每一刻。活著，並不在乎其長短，而在乎當中的過程。活在當下，那一份勇敢，教人欽佩。

自小苒棋便對狗狗情有獨鍾，黃爸爸為了達成兒子的心願，在2005年，他在網上發放了一段徵狗宣言。

## 前言：愛的烏托邦



「小弟育有二子，大仔三歲半，細仔歲半。大仔患有稀有腦病，身體痙攣，他很喜歡和狗狗玩，欲收養，要求如下：

- 1) 要溫馴，不咬人吠人；
- 2) 不能太大隻，如拉布拉多，因小弟家裡不足700呎；
- 3) 不能太老，怕難訓練及早死過小兒；
- 4) 不能太活潑，我兒身體痙攣，會很難和牠玩。」

或許，冥冥之中早有安排。黃先生為愛兒找到了合適的伴兒——唐狗阿來，把牠領養回家。阿來的身世坎坷，原先生活在地盤裡的牠，工程完畢後便遭人拋棄，同時期更懷孕生下一群幼犬。經歷過這些可憐遭遇的阿來，得到黃先生的收留，像懂得感恩圖報似的，非常疼錫兩位小主人。溫馴忠心的牠，擔當苒棋的私人物理治療師。苒棋閒來最愛與阿來玩耍，玩拋波遊戲，一

時爬來爬去扮小狗穿過阿來肚底，又或拖着阿來在公園散步，這不但能訓練了孩子的活動能力，亦給予黃先生和黃太太一個喘息機會，放鬆心情。

在頒獎典禮的舉行當天，黃先生一家人與阿來榮獲嘉許。從頒獎嘉賓的手上接過獎座後，黃先生與在場觀眾分享感受，我的眼睛卻不其然地看著頸上掛了獎牌的阿來。善解人意的牠，挺起胸膛，畢直地蹲坐着，以燦爛的笑容回應台下熱烈的掌聲。

愛的力量，如潮浪澎湃。在無分彼此、愛的國度裡，單純美麗的烏托邦就在眼前。

陸茵玲  
動物醫生創辦人及行政總監



活動推廣

# 親親大自然·狗狗新體驗 《動物醫生步行日2006》

《動物醫生步行日2006》將於2006年12月17日（星期日）在大欖郊野公園舉辦，為動物醫生籌募服務經費。另外，當日亦同時舉行「聖誕愛寵扮嘢Show」比賽，參與人士將與愛犬悉心打扮，融入歡樂的節日氣氛，讓在場數百位參與的狗狗和主人們率先慶祝溫馨的聖誕。

成功走畢全程的你和愛寵，更可獲發紀念狀，以作表揚。每位參與人士與狗狗，均獲贈由贊助商贊助的精美禮品。另外，最先以郵寄報名的三百位朋友可獲贈《動物醫生步行日2006》限量版狗兒圍巾乙條；籌款總額達不同指標，將獲贈由贊助商捐贈的不同禮物。籌款總額最高的五位人士，將獲大會頒贈《動物醫生愛心慈善家》榮譽獎座，以作嘉許。

無論有沒有飼養動物的人士，我們都歡迎參與這個別開生面的慈善步行日。有關步行日詳細資料及下載參加表格，請瀏覽本會網址或致電聯絡本會。

電話：(852) 2651 9982 網址：www.doctorpet.org.hk

現在先來重溫上年度《動物醫生步行日》的熱鬧氣氛。



剪綵後各人狗齊齊出發。



步行有益身心，你也來支持一下！



步行日人頭湧湧，大家也為慈善出一分力。



假扮聖誕老人的西施小狗為大家帶來歡樂。



天使與魔鬼。



狗狗特別的造型，為現場增加不少節日氣氛。



## 《動物醫生步行日2006》

日期：17/12/2006（星期日）  
時間：早上10時30分至下午2時30分  
（步行全程約需1 1/2小時）  
地點：元朗大棠——大欖郊野公園



相信有接觸過動物醫生的朋友，都知道來投考的動物都必須「過三關」，包括性情測試、控制能力評核及健康考核。今期我們首度將神秘的考試大綱公開，有興趣成為動物醫生的主人和動物們要密切留意喔！

# 投考「動物醫生」全攻略

## 第一關 性情測試

### 接受陌生人

主考官輕撫動物，動物必須表現友善，不可驚怕逃走或變得兇惡。

### 熱情的撫摸和擁抱

測試動物的忍耐能力，主考官將作出熱情的撫摸和擁抱，動物必須樂意接受，不可有發怒的反應。



### 梳刷毛皮

主考官替動物梳刷毛皮，觀察其反應。動物必須表現友善。

### 親密接觸

主考官與動物玩耍，模仿探訪時的情景，動物必須表現順從自然，不可變得具侵略性。

### 注意力之分散

主考官將一本厚書突然丟在地上及在動物旁邊大聲拍掌，動物必須表現自然，不可恐懼逃跑或變得具侵略性。

### 食物的誘惑

主考官將給予動物小食，如果動物願意吃的話，主考官嘗試從牠的口中取回食物，動物必須容許主考官拿回食物，而不會發怒或咬手。

### 對陌生動物的反應

#### 狗隻：

陌生人帶同一隻牽上狗帶友善的狗隻，走到應考狗隻的面前。在大家會面過程中，應考狗隻可對陌生人或其他狗隻表現好奇或友好，而不可作出挑釁的舉動。

#### 其他動物：

主人抱著應考動物，或把牠放在籠中行走，途中遇上陌生人帶同另一友善的動物經過，應考動物應表現鎮定自然，不會驚慌逃跑或發怒。



## 動物醫生 考試內容

所有參與動物醫生考試的動物必須年滿一歲或以上，經過本會評審委員會及獸醫總監陳善淇醫生考核，通過三個嚴格的考試。測試合格後，將需要參與動物治療講座，然後成為實習動物醫生，為期六個月，期間會到不同的機構探訪實習。實習期間，本會將根據動物及主人的表現進行評估。表現理想者，將正式註冊成為動物醫生。實習成功後的動物醫生，將獲發動物醫生圍巾、工作證，而動物醫生的主人亦將獲發義工T恤。

## 第二關 控制能力評核

### 適用於狗隻

#### 牽引行走：

主人用狗帶牽引狗隻行走，狗隻能從容地隨著主人同行。

#### 坐下、伏下及停留：

主人指令狗隻先坐下、然後伏下及停留在原地，主人離開狗隻，其間狗隻必須保持原位。主人可用多次指令，使狗隻合作，但不可運用強硬手法，如用鐵鍊猛拉或大聲責罵。

#### 召回：

主人與狗隻距離特定範圍之分隔，當主人召回狗隻時，狗隻會回到主人身邊。

### 適用於其他動物

應考動物被陌生人抱著或放在大腿上，動物保持鎮定、停留，不會作出反抗。

應考動物必須於所有評核中獲取合格成績，才可成為實習動物醫生。

## 第三關 健康考核

此項目由本會獸醫總監陳善淇醫生進行評估。所有參與動物醫生考試的動物必須年滿一歲或以上，身體健康及無任何疾病，包括感染、傳染病或寄生蟲等。參與動物醫生考試的狗隻必須已接受防疫注射及預防狂犬病注射、植入晶片，並能出示漁農自然護理署所簽發的有效牌照。參與動物醫生考試的貓隻則必須每年接受防疫注射。在考核過程中，獸醫將為動物作身體檢查，包括檢查其耳朵、牙齒、皮膚、心肺狀況等，以確保動物的身體情況適合參與探訪活動。



成為動物醫生，最重要的是性格溫馴，身體健康，與絕育與否沒有任何關係。本會並沒有要求報考的動物進行絕育。本會深信性格溫馴是動物醫生的首要條件，絕育絕對不是性格穩定的唯一指標。動物絕育與否，應是主人經慎重考慮後的個人決定。本會絕不會要求報考的動物必須絕育。無論動物已絕育或沒有絕育，只要是性格溫馴，動物醫生都歡迎您加入我們的大家庭，齊為社會作出貢獻。

**相信各位朋友讀畢考試大綱後，不會再對神秘的考試感到害怕吧！閣下的愛寵聰明乖巧，一定難不到牠們的！加入我們的大家庭吧！**

各得獎動物與主人來一張大合照。



香港一年一度  
的盛事

# 動物界的奧斯卡

## 《香港傑出動物大獎2006》頒獎禮

動物醫生舉行的一年一度盛事《香港傑出動物大獎2006》頒獎禮已於2006年9月17日(星期日)完滿結束。當日場面人山人海，熱鬧非常，香港警犬、香港海關緝毒犬、懲教署警衛犬、動物醫生、市民寵物聚首一堂，榮獲嘉許。到場支持的嘉賓包括羅寶文小姐與愛犬Dr. Bodhi、李誠教授、郭碧珊小姐、郭羨妮小姐、丘凱敏小姐、蓋鳴輝小姐與愛犬Lady、謝安琪小姐及林子萱小姐。

本年度七位榮獲《香港傑出動物大獎2006》得主，當中包括警犬Muttley、警犬Rose、警犬Hilton、香港海關緝毒犬Millie、香港懲教署警衛犬Peach、動物醫生Dr. 皮蛋及市民家犬阿來。



動物醫生邀請眾星名人當頒獎嘉賓。



李誠教授致力推動動物治療。



嘉賓與愛犬到場支持。



香港海關緝毒犬Millie向丘凱敏小姐送上一吻。



謝安琪小姐與市民家犬阿來。

### 香港傑出動物大獎2006得獎名單

單位	得獎狗名	品種	主人
香港警犬隊	警犬 Muttley	德國牧羊犬	容偉明警長
香港警犬隊	警犬 Rose	拉布拉多犬	趙汝鈞領犬員
香港警犬隊	警犬 Hilton	拉布拉多犬	李家輝高級警員
香港海關	緝毒犬 Millie	拉布拉多犬	何品儀關員
香港懲教署	警衛犬 Peach	德國牧羊犬	鄭樂怡領犬員
動物醫生	Dr. 皮蛋	松鼠犬	Irene Law & Raymond Lee
市民家犬	阿來	混種犬	黃先生一家



經過考試後，牠們都是動物醫生了。



## 付出的滿足

我相信，人間有情。從小到大，我便一直喜歡當義務工作。記得有一次同學問我，你時常在暑假期間到沙灘拾垃圾，又沒有工資，是否太浪費時間了一點？任你多努力，沙灘永遠也是滿佈垃圾，沒完沒了，你是永遠改變不了這事實，這是香港人的壞習慣，不如去找一些兼職來得更實際。可是我想，如果每個香港人也似您這般想是來自自己的付出，不是來自它的成果啊！

廿多年了，我一直享受著當義務工作，無論是義載、陪診或探訪，我也樂此不疲。可能就是因為這份熱誠，完成學業後的我，選擇了護士工作為我的職業。有人說：「香港人情薄如紙。」我不敢認同，但也不能否定。十多年的護士生涯，看盡人生百態。生離死別，需要被照顧的人實在像天上繁星，無處不在。縱使香港的福利再好，也只能為人們提供基本起居飲食，或生理上的基本需要；但心靈上的補給實在乏善足陳。

「施比受更為有福」。「福」不是來自你得到甚麼，而是你看見他人得到甚麼，在他們的臉上看到一絲絲幸福的笑容；那便是「施比受更為有福」的內涵了。而我，能夠遇到我的終生伴侶，兩人有著共同的目標，那更是上天的恩賜。

婚後，我和丈夫撫養了六隻犬兒女，其中犬兒「皮蛋」便是我倆的小天使，更當上「動物醫生」職務，牠樂天、開朗的性格，似乎就是懷著使命的天使，下凡到人間來為有需要的人們提供歡樂，甚至是心靈的慰藉。

這年多以來，我倆夫婦與皮蛋醫生走過全港東西南北，見證了許多不同年齡、性別人士的歡樂，身為媽媽的我，不會自豪於兒子的成就，但卻驕傲於牠能為別人帶來愛與溫情。如果有一天，你看見一隻不會吠，只會笑，為了吃而不停地站著轉圈的松鼠犬，牠可能便是我的犬兒皮蛋了。

愛，其實真的可以很簡單！

動物醫生 Dr. 皮蛋  
主人 Irene Law & Raymond Lee



# 假期出門怎麼辦？



聖誕節將至，很多家庭都計畫出外旅遊，當我們出門時，留在家裡摯愛的貓狗又可以怎樣作出安排呢？

其實，解決的方法有很多。不同的家庭會有不同的喜好，並沒有一個「正確」的方法，以下是一些選擇，其中一種或數種不同的方式可能適合你的寵物。

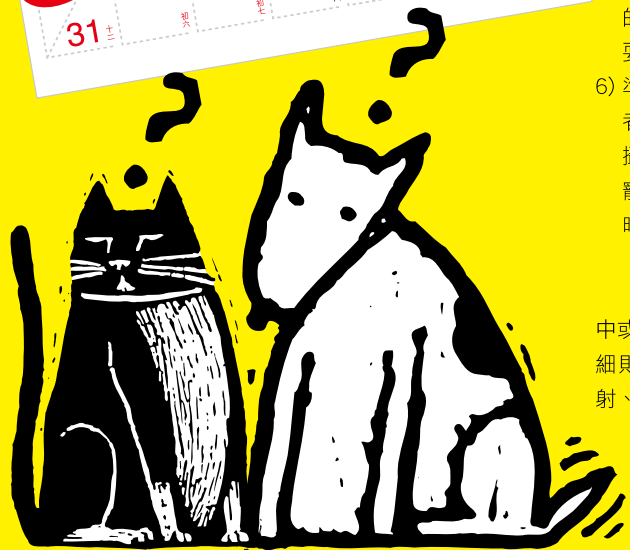
若你的朋友或家人答允到你家留宿，對寵物來說，這是最小傷害和轉變的方法，雖然牠們也得需要接受一些陌生的面孔在家中出現。

當你要出門時，最好準備以下事情：

- 1) 急診時所需要的獸醫電話號碼。
- 2) 給照顧者清晰的指引，說明當突發事件發生時，應如何處理。
- 3) 準備年長的寵物病歷報告，以應付突發事情。
- 4) 如你的愛寵正在接受藥物治療，請確定有足夠藥物及清楚指引。
- 5) 可以的話，在你們旅遊前數天，讓照顧者先上來住幾天，如那是個兼職看護的話，也應該提早到來餵飼和與寵物玩耍。
- 6) 準備一本有日期的小型記事簿，讓照顧者把你的愛寵的飲食時間、水及食物的攝取量，與及便溺次數記錄下來。假使寵物有缺水、厭食、腹瀉或嘔吐等症狀時，都可以從資料中顯示出來。

另外，有人選擇把愛寵寄養在朋友家中或送往寵物酒店，同樣也需要注意以上細則。除此之外，也必須注意疫苗的注射、預防寄生蟲及蟲的問題。

陳善淇  
動物醫生獸醫總監



# 我們的第一摯愛.....

你的最愛是誰？  
答案會否就是每天在家裡等著你回來的寵物們？  
看見牠們蹦蹦跳跳的樣子，  
你也會感染到那份喜悅，不期然地由心笑了出來。  
那麼在牠們心目中呢？除了同樣視主人為心中至愛之外，  
當然還有以下這些.....這樣，不會太貪心吧！



Niki 美國曲架犬

電眼美人愛閉目養神。



Happy 八哥犬

「我Happy最happy的就是打瞌睡。」



西米 松鼠犬

「主人最愛跟我玩捉迷藏。」



Vodka 玩具貴婦犬

「請不要把我當朱古力吃掉喔。」

誠徵得意趣致靚靚寵物相片無限張，一經取錄，可獲贈PROPLAN送出精美禮物包一份。  
投相請以不少於3M的jpg電郵至info@doctorpet.org.hk或郵寄到香港新界大埔郵政信箱45號，請附個人資料、寵物名稱及品種。所有寄來相片，不論刊登與否，恕不退還。



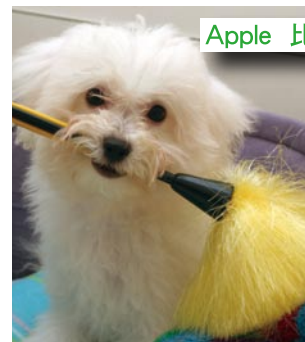
Poddle 金毛尋回犬

如妃進場請讓步。



比比 比高犬

這個高難度動作值10分滿分。



Apple 比熊犬

「我似是在賣除塵掃廣告嗎？」



阿米 西施犬

「為食的我，今餐豐富囉。」



## 關於「動物醫生」

動物醫生 (Doctor Pet) 乃香港政府註冊慈善團體，致力推動動物治療計畫，透過推行動物輔助活動和動物輔助治療，為病人及有需要人士帶來生理和心理的健康療效；同時教育市民，彰顯動物為人類帶來的貢獻，宣揚愛護動物，尊重生命的信息。

動物醫生來自不同界別，動物的種類主要以狗隻、貓隻為主，並將包括其他小型動物。每星期，動物醫生與牠們的主人會擔當義工的職務，為香港不同的醫院、護養院、孤兒院、學校、傷健智障人士中心等提供義務動物治療服務，更為單親家庭、獨居長者及長期病患者提供特別家訪服務，給他們獻上無盡的溫暖與關懷，並同時確實帶來生理和心理的療效，當中包括瑪嘉烈醫院、沙田醫院、志蓮護理安老院、仁濟醫院賽馬會護理安老院等。

此外，動物醫生亦同時肩負教育孩子的工作。動物醫生與不同的學校、社區青少年中心合作，推行《愛寵小天使》計畫，讓孩子們有機會接觸動物醫生，學習愛護動物；更與狗狗和貓貓動物醫生一起擔當義工，探訪社會上有需要人士，從而擴闊視野，建立積極人生。

每年，動物醫生均舉辦動物界的奧斯卡頒獎禮——《香港傑出動物大獎》，藉以嘉許為香港市民作出超凡貢獻的動物，從而向大眾市民宣揚愛護動物、尊重生命的信息。當中獲獎的單位包括香港警犬隊、香港海關、懲教署、動物醫生及香港市民寵物等。每年頒獎禮星光熠熠，獲得許多各界名人嘉賓出席支持，亦得到各大傳媒正面廣泛報道。

作為一個慈善組織，本會並無收受任何政府部門的撥款，完全依賴個別市民的捐助和支持。閣下付出的善款和愛心，定能幫助動物醫生進一步推展其他工作，推動動物治療服務，並提升愛護動物意識。

請慷慨解囊，捐助支持動物醫生，讓這群與別不同的醫生們繼續為香港有需要人士服務。



### 動物醫生

電話：(852) 2651 9982

傳真：(852) 2651 9983

地址：香港大埔郵政信箱45號

網址：www.doctorpet.org.hk

# PURINA PRO PLAN



## 全線新包裝 成份·營養不變



PROPLAN 乾貓糧蛋白質含量高達40%\*\*，滿足貓咪所需。滋養「皮膚毛髮系統」、「消化系統」、「腎臟系統」及「免疫系統」，增強貓咪自身具有的抗病能力。



\* 與最暢銷牌子之同類型配方保證成份分析作比較  
\*\* 泌尿系統護理配方除外

如欲索取更詳細資料，請與雀巢香港有限公司聯絡：電話：2859 8782 互聯網址：www.proplan.com

PURINA  
Your Pet, Our Passion®